ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

927-е ЗАСЕДАНИЕ
14 ЯНВАРЯ 1961 ГОДА

ШЕСТНАДЦАТЫЙ ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/927)	1
Утверждение повестки дня	1
Письмо Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций от 13 июля 1960 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/4381): Меморандум Генерального Секретаря (S/4606 и Add.1); Письма постоянного представителя Союза Советских Социалистических Республик от 4 и 7 января 1961 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/4614, S/4616)	1

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, но не приводимые в них полностью, печатаются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам*.

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

ДЕВЯТЬСОТ ДВАДЦАТЬ СЕДЬМОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Суббота, 14 января 1961 года, 10 час. 30 мин. *Нью-Йорк*

Председатель: **г-н Омар ЛУТФИ (Объединенная Арабская Республика)**

Присутствуют представители следующих стран: Китая, Либерии, Объединенной Арабской Республики, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Турции, Франции, Цейлона, Чили, Эквадора.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/927)

1. Утверждение повестки дня.

2. Письмо Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций от 13 июля 1960 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/4381):

   Меморандум Генерального Секретаря (S/4606 и Add.1);

   Письма постоянного представителя Союза Советских Социалистических Республик от 4 и 7 января 1961 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/4614, S/4616).

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Письмо Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций от 13 июля 1960 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/4381):

Меморандум Генерального Секретаря (S/4606 и Add.1);

Письма постоянного представителя Союза Советских Социалистических Республик от 4 и 7 января 1961 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/4614, S/4616)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-французски)*: Действуя на основании ранее принятого решения и с согласия Совета, я приглашаю представителя Бельгии занять место за столом Совета Безопасности.

По приглашению Председателя г-н Вальтер Лоридан (Бельгия) занимает место за столом Совета.

2. Г-н ЦЗЯН Тин-фу (Китай) *(говорит по-английски)*: Делегация Китая сожалеет о том, что 31 декабря 1960 года бельгийские власти в Руанда-Урунди разрешили переброску подразделения вооруженных сил Республики Конго с аэродрома в Усумбуре. По мнению моей делегации, деятельность бельгийских властей противоречит положениям резолюции 1474 (ES-IV), принятой Генеральной Ассамблеей 20 сентября 1960 года на ее четвертой чрезвычайной специальной сессии. Тем не менее деятельность бельгийских властей не является агрессией против Республики Конго. Этот акт ни по замыслу, ни фактически не представляет собой удара, направленного против политической независимости и территориальной целостности Республики Конго. Наоборот, действия бельгийских властей были предприняты в ответ на просьбу президента Республики Конго, то есть признанного по закону главы верховного органа и власти в Конго. Бельгийские войска не пересекали границу Конго.

3. Называть такой незначительный инцидент актом агрессии, по мнению моей делегации, является явным преувеличением и искажением фактов. В вербальной ноте от 11 января на имя Генерального Секретаря (S/4621) представитель Бельгии дал Организации Объединенных Наций серьезные гарантии. Нас заверили, что в подопечной территории нет больше конголезских войск, что отныне Бельгия не будет разрешать производить такого рода переброски и что бельгийские войска в подопечной территории будут заниматься исключительно задачей сохранения мира и порядка и не будут предпринимать действий, влекущих за собой переход границы.

4. Эти заверения представителя Бельгии охватывают все обязательства Бельгии в соответствии с резолюцией 1474 (ES-IV), как и ее обязательства по Соглашению об опеке. Что касается моей делегации, то мы считаем, что меморандум от 10 января 1961 года должен полностью урегулировать этот инцидент.

5. Г-н БЕНИТЕС ВИНУЭСА (Эквадор) *(говорит по-испански)*: Моя делегация считает, что эту проблему следует рассматривать исключительно с принципиальной точки зрения. К вопросам, подобным тому, который мы обсуждаем в настоящий момент, можно подходить с двух точек зрения: с точки зрения политической целесообразности и с точки зрения принципов. Мы предпочитаем второе.

6. При обсуждении общей проблемы Конго (Леопольдвиль) мы неизменно придерживались этих принципов, а особенно принципа невмешательства в вопросы, которые относятся исключительно к внутренней юрисдикции государства. Мы искренне верим, что на нынешнем этапе международных отношений этот принцип является важнейшей предпосылкой для равноправного и мирного сосуществования различных государств.

7. В данный момент, рассматривая вопрос, который носит чисто случайный характер, мы не видим оснований отступать от этого принципа. Мы заботимся лишь о том, чтобы верно следовать принципам и нормам, которыми определяется позиция нашей делегации.

8 Проблема, рассматриваемая нами сегодня, является конкретной. Правительство Бельгии, как администратор подопечной территории Руанды-Урунди, обвиняется в том, что оно разрешило переброску через эту территорию войск конголезской национальной армии в момент, когда в Конго ведется напряженная борьба за власть. Эти факты подтверждаются официальными документами Секретариата Организации Объединенных Наций, достоверность которых мы не можем подвергать сомнению. В частности, я имею в виду разделы II, IV и V документа S/4606 и Add.1. Представитель Бельгии не отрицал этих фактов, а лишь пытался объяснить их.

9. Моя делегация хотела бы заявить, что, с ее точки зрения, инцидент сам по себе не столь серьезен, чтобы стать угрозой миру и безопасности. Он, видимо, уже урегулирован, и, более того, представитель Бельгии дал заверения, что такие инциденты не будут повторяться. Но, хотя этот инцидент не имеет особого значения сам по себе, он является важным в том смысле, что в Конго создалась опасная ситуация и данный инцидент может обострить нынешнее напряженное положение. К тому же этот вопрос включен нами в повестку дня, мы его рассматриваем и должны рассмотреть обстоятельства, при которых он возник.

10. Мы считаем, что технически было бы неправильно заявлять, что этот инцидент представляет собой акцию, предпринятую бельгийским правительством против правительства Конго. Бельгия не прибегала к использованию силы против Конго. Бельгийские власти в Руанда-Урунди по просьбе правительства Конго лишь разрешили конголезским войскам использовать территорию Руанда-Урунди для военных маневров. Технически это может представлять собой вмешательство во внутренние дела Конго, поскольку политическая ситуация там является неустойчивой.

11. Поскольку подобный акт вмешательства заслуживает осуждения при любых обстоятельствах, он тем более заслуживает осуждения, когда используется подопечная территория. Мы всегда утверждали и повторяем сегодня, что подопечные территории являются в известном роде неполными государствами, которые обладают двумя из трех элементов государственности, а именно населением и территорией, но не имеют третьего элемента — самоуправления. Управляющие власти не осуществляют суверенитета над такими территориями, ибо право осуществления суверенитета предоставляется лишь по выполнении условия, а именно по достижении самоуправления. Управляющие власти выполняют лишь административную функцию в соответствии с мандатом Организации Объединенных Наций, за которую они несут ответственность. Этот мандат несовместим с актами, которые могут являться политическим вмешательством в жизнь другого государства или вызвать серьезную напряженность в международных отношениях.

12. Мы готовы были бы поддержать проект резолюции, утверждающий принцип невмешательства и подчеркивающий обязанности государств, управляющих несамоуправляющимися или подопечными территориями, ибо мы считаем, что, хотя уход от ответственности может быть наиболее простым решением, подобные действия вызывают разочарование. К сожалению, в проекте резолюции, представленном делегациями Либерии, Объединенной Арабской Республики и Цейлона (S/4625), имеются положения, которые мешают нам проголосовать за него.

13. Моя делегация не может согласиться с утверждением о том, что бельгийское правительство предприняло действия, направленные против правительства Конго. Можно утверждать, что, разрешив переброску конголезских войск в соответствии с приказами правительства Конго, оно оказало помощь во внутренней борьбе и соответственно вмешалось в конфликт, но это не представляет собой акции, направленной против конголезского правительства, которое просило о том, чтобы войскам разрешили пройти через данную территорию. Это заставило бы нас проголосовать против проекта резолюции, если бы мы не питали особого уважения к его авторам и не знали бы о их добрых намерениях; поэтому мы решили воздержаться.

14. Кроме того, мы уверены, что ситуация, которая привела к созыву этого заседания, будет удовлетворительным образом урегулирована. Заявление представителя Бельгии о том, что эти действия были вне контроля его правительства, дают нам основания надеяться на это. Мы также надеемся на выполнение торжественного

обещания о том, что в течение первого полугодия следующего года Руанда-Урунди станет независимым государством. Мы, как всегда, с глубочайшей симпатией наблюдаем за процессом освобождения, в результате которого весь африканский континент, столь долго являющийся жертвой колониальной эксплуатации, увидит зарю свободы.

15. Г-н ШВЕЙЦЕР (Чили) *(говорит по-испански)*: До сих пор чилийская делегация воздерживалась от участия в прениях не только потому, что она хотела заслушать мнения других, но и потому, что она ожидала инструкций от своего правительства и намеревалась разъяснить, что я и собираюсь сделать сейчас, мотивы своего голосования по проекту резолюции, представленному делегациями Либерии, Объединенной Арабской Республики и Цейлона.

16. Мы не принимали участия в прениях, которые происходили в прошлом году в Совете Безопасности и в Генеральной Ассамблее по поводу трудной ситуации, сложившейся в Конго (Леопольдвиль), которая полна осложнений, вызывающих различные толкования. Мы голосовали за резолюцию 1474 (ES-IV), принятую Генеральной Ассамблеей 20 сентября прошлого года на ее четвертой чрезвычайной специальной сессии, и по-прежнему надеемся, что разногласия в молодой республике могут быть урегулированы без иностранного вмешательства, как и надлежит суверенной нации разрешать свои внутренние проблемы.

17. Мы верим в эффективное содействие, которое Организация Объединенных Наций может оказать для восстановления нормальных условий жизни в этой стране, народ которой подвергается неописуемым лишениям и страданиям после достижения им независимости. Мы не можем присоединиться к критике, которая столь резко и несправедливо до сих пор высказывается в адрес Генерального Секретаря и его специального представителя г-на Дайяла, о примирительной деятельности которого свидетельствует ход событий, приведший к созыву сегодняшнего заседания Совета Безопасности.

18. Моя делегация считает, что инцидент с переброской войск через территорию Руанда-Урунди был чрезмерно раздут, когда его охарактеризовали как акцию, направленную против правительства Конго, хотя объективно никто так не мог бы назвать переброску войск, осуществлявшуюся по приказу президента Республики Конго г-на Касавубу.

19. Кроме того, этот прискорбный инцидент носил изолированный характер и не имел серьезных последствий; в пограничном районе, где он имел место, было восстановлено спокойствие, и правительство Бельгии дало как Генеральному Секретарю, так и Совету Безопасности гарантии, которые мы считаем достаточными и удовлетворительными.

20. Это основной аспект, который Совету Безопасности следовало бы принять во внимание. Другие посторонние соображения, которые приводились здесь, на первый взгляд могут оправдывать срочный созыв сегодняшнего заседания и создать впечатление о крайне опасном характере ситуации, что не соответствует действительности.

21. Допущение контингента конголезских войск в аэропорт Усумбура и предоставление транспортных средств для его доставки к границе противоречат обязанностям управляющих властей подопечных территорий и решениям, принятым Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей. Мы сожалеем об этих действиях, которые бельгийское правительство не отрицает, хотя, разъясняя их, оно дало категорические заверения, что такие действия больше не повторятся.

22. Мы не считаем также, что ошибка, приписываемая Бельгии, при сравнении с ее деятельностью в течение длительного периода в качестве управляющей власти подопечной территории Руанда-Урунди, стоящей сейчас на пороге независимости, дает достаточно оснований для того, чтобы просить Генеральную Ассамблею в последний момент освободить Бельгию от ее административных обязанностей.

23. Тенденция к преувеличениям снова проявляется в утверждениях о том, что решения, принятые Советом Безопасности, требуют немедленного отзыва из Конго советников и специалистов бельгийской национальности, поскольку такое решение никогда не принималось. Мы не могли бы присоединиться к призыву, требующему чего-либо большего, чем вывод из Конго военного и полувоенного персонала, о чем Совет Безопасности уже принял решение.

24. Мы понимаем беспокойство, проявляемое, в частности, африканскими делегациями, и в первую очередь делегацией Либерии. Однако, поскольку оно выражается в столь резкой форме, мы не можем согласиться ни с выдвигаемыми предпосылками, ни с решениями, которые нам предлагают принять.

25. По этим причинам делегация Чили не сможет голосовать за находящийся на нашем рассмотрении проект резолюции и воздержится от участия в голосовании.

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-французски)*: Прежде чем заслушать устный перевод заявления представителя Чили, с одобрения членов Совета Безопасности я хотел бы пригласить представителя Конго занять место за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н Марио Кардосо (Конго, Леопольдвиль) занимает место за столом Совета.

27. Г-н ЗОРИН (Союз Советских Социалистических Республик): Советская делегация считает

необходимым высказать некоторые дополнительные соображения в порядке ответа в связи с целым рядом выступлений, которые имели место на вчерашнем и на предыдущем заседаниях Совета, и в связи с необходимостью подведения некоторого итога той дискуссии, которая имела место на заседаниях Совета.

28. Что же показывает обсуждение вопроса, поставленного Советским Союзом, о новых агрессивных действиях Бельгии против Республики Конго и нарушении ею своих обязательств в отношении подопечной территории Руанда-Урунди и ряда решений Генеральной Ассамблеи?

29. Первое, что надо сказать и что выявилось в ходе дискуссии,— это то, что на защиту колонизаторов Бельгии выступили открыто лишь ее союзники — крупные колониальные державы Запада: Франция, Соединенное Королевство и особенно яростно Соединенные Штаты Америки. Как говорит русская пословица, «рыбак рыбака видит издалека». Еще раз было подтверждено, что союз НАТО — это военно-политический союз колонизаторов, выступающий против свободы и независимости колониальных народов, за сохранение колониального режима и всех его проявлений. И представитель Бельгии и представители Франции, Англии и Соединенных Штатов пытались изобразить наши обвинения Бельгии как необоснованные, фантастические и даже «смехотворные», как выразился представитель Великобритании. Всем фактам, которые невозможно было отрицать, стремились придать невинный и случайный характер, а в целом все дело сводили к незначительным инцидентам, которые-де раздуты в интересах советской пропаганды. Но факты, как говорит английская пословица,— «упрямая вещь», а колонизаторские устремления Бельгии непрерывно подтверждаются ее действиями, и оправдывать эти действия и эти факты могут лишь те, кто сам стоит на позициях колонизаторов, кто выступает не только против широкого общественного мнения всех континентов, встревоженных последними событиями в Конго и в Руанда-Урунди, но и против недавних решений Генеральной Ассамблеи, принятых подавляющим большинством государств — членов Организации Объединенных Наций.

30. Второе, что бросается в глаза в ходе обсуждения,— это то, что с разоблачением и осуждением в разной степени колонизаторских действий Бельгии выступили как представитель Советского Союза, так и представители всех афро-азиатских государств — членов Совета, таких как Либерия, Объединенная Арабская Республика и Цейлон. Не член Совета — Индонезия выпустила также в виде «пресс-релиза» заявление, которое распространено среди делегаций и в котором резко критикуются агрессивные действия Бельгии против Республики Конго и явное нарушение ею своих обязательств по подопечной территории Руанда-Урунди.

31. Все помнят, как вчера на заседании Совета представитель Либерии ясно заявил, что Бельгия нарушила Устав Организации Объединенных Наций и две резолюции Генеральной Ассамблеи. Он возмущенно спрашивал, до каких пор Бельгия будет так вести себя, до каких пор ее союзники будут оказывать ей поддержку.

32. Представитель Объединенной Арабской Республики, как все помнят, вчера напомнил о справедливой критике империализма и колониализма в Африке, с которой выступил министр иностранных дел Объединенной Арабской Республики г-н Фавзи. Он подробно доказал на основе разбора документов, представленных Совету, что Бельгия совершила агрессивные действия против Республики Конго и нарушила не только решения Ассамблеи, но и основные нормы международного права. Он доказал также, ссылаясь на второй доклад г-на Дайяла (S/4557), что в Катанге до сих пор все административные посты заняты бельгийцами, а полицией и армией целиком руководят бельгийские офицеры и сержанты. Можно сейчас добавить, что последнее сообщение американской печати показывает, что и сейчас бельгийские офицеры, бельгийская военная техника используются в карательных операциях, которые предпринимает бельгийский ставленник Чомбе против патриотических национальных сил конголезского народа. Совсем на днях сообщали, что бельгийский офицер-летчик был убит, когда бельгийский военный самолет, используемый так называемыми «войсками» Чомбе, совершил налет на одну из конголезских деревень в северной части Катанги. Это является лишним доказательством справедливости тех обвинений, которые предъявлялись Бельгии, в том, что она продолжает вмешиваться во внутренние дела Конго.

33. Представитель Цейлона вчера на заседании также охарактеризовал действия Бельгии как серьезное нарушение ее обязательств как по резолюциям Гнеральной Ассамблеи, так и по Соглашению об опеке. Он ясно заявил, что все поведение Бельгии требует пересмотра Соглашения об опеке в отношении Руанда-Урунди. Это второй бесспорный вывод, который можно сделать из прений в Совете.

34. В свете всего этого все попытки представителя Соединенных Штатов г-на Барко, который вчера выступал, представить позицию Советского Союза как необоснованную, как безответственные нападки на Бельгию,— на этого бедного воробья, как он выразился, по которому стреляют из пушек,— выглядят жалко и беспомощно.

35. Г-ну Барко нечего сказать в защиту своего обанкротившегося союзника, пойманного за руку во время преступления. Вот он и пытается беспомощно бросать жалкие клеветнические заявления об ответственности Советского Союза за дальнейшее ухудшение положения в Конго. Между тем всему миру ясно, что тяжелая вина и ответственность за это ухудшение положения

ложатся на Бельгию и другие колониальные державы во главе с Соединенными Штатами, прилагающими все усилия (хотя им это не совсем успешно удается) к тому, чтобы при помощи различных наемников восстановить так называемый «порядок и спокойствие» в Конго, что на деле означает узаконить беззакония террористического режима Мобуту, поддерживаемого и г-ном Касавубу.

36. Представитель Великобритании говорил о том, что нужно добиться спокойствия и порядка. Это же повторял и представитель Соединенных Штатов. Можно спросить их: хотите ли вы, чтобы это были порядок и спокойствие, царящие на кладбище? Мы не хотим такого порядка и спокойствия. На кладбище действительно царят порядок и спокойствие, однако этим странам не добиться установления в Конго подобного положения, потому что конголезский народ хочет жить свободно и не испытывает желания находиться под ярмом новых колонизаторов.

37. Прения в Совете Безопасности наглядно показали, кто на чьей стороне. Соединенные Штаты, Англия и Франция открыто заявили, что они стоят на стороне бельгийских колонизаторов, не желающих уходить из своей бывшей колонии и пытающихся продолжать беспощадную эксплуатацию конголезского народа. Советский Союз и все афро-азиатские страны, представленные в Совете,— Либерия, Объединенная Арабская Республика и Цейлон — стоят на стороне конголезского народа, борющегося за свое полное освобождение от всех пут колониального гнета, за свою действительную независимость.

38. Нас обвиняли в том, что мы здесь проводим какую-то особую политику. Наша особая политика состоит лишь в том, что мы выступаем против колонизаторов, за полное освобождение конголезского народа, и мы гордимся, что в этой политике мы в очень хорошей компании в Совете. Вам же нечем гордиться, ни своей позицией, ни своей компанией. Эта позиция бесперспективна и безнадежна.

39. Вот те выводы, которые можно сделать из хода прений, которые развернулись в Совете Безопасности за последние дни.

40. Теперь невольно встает вопрос, который поставлен в ходе прений и по которому были возражения со стороны ряда представителей, в первую очередь со стороны представителей Англии, Франции и Соединенных Штатов. Имеет ли Бельгия право на сохранение своего управления территорией Руанда-Урунди, особенно в связи с последними событиями? Мы заявляли и заявляем — нет, она это право потеряла, ибо она грубо нарушила свои обязательства как по Соглашению об опеке, так и по решениям Генеральной Ассамблеи.

41. Представитель Бельгии выступал здесь и заявлял (924-е заседание), что наши обвинения голословны, что они не доказаны, что Бельгия старалась и старается выполнять все свои обязательства. Но, согласно статье 4 Соглашения об опеке, которое подписано Бельгией и Объединенными Нациями, «управляющая власть,— как говорится в этом пункте,— следит за выполнением подопечной территорией своей роли в деле поддержания международного мира и безопасности». А разве Бельгия соблюдает этот пункт Соглашения? На деле — ведь это все признают — Бельгия обострила международную обстановку и превратила свою подопечную территорию в очаг международного беспокойства и в базу агрессии против соседней Республики Конго. Одни говорят об этом прямо, другие более сдержанно и скромно, ссылаясь на некоторые акты, которые недопустимы, на некоторые действия, которые недозволены; некоторые говорят, что это было просто вмешательством во внутренние дела другой страны. А если это вмешательство производится вооруженным путем, то что же это такое? Это и есть самая настоящая агрессия. Можно, конечно, по-разному высказываться по этому поводу, смысл, однако, один и тот же.

42. Представитель Бельгии в своем письме на имя Генерального Секретаря (S/4606 и Add.1, часть III), а затем и здесь пытался оправдать действия Бельгии, которые мы обсуждаем, и ссылался на то, что якобы Бельгия вообще не могла ничего другого сделать, как только, как он говорил, направить тот отряд, который высадился, видите ли, неожиданно и случайно к границе. Но спрашивается, почему же этот отряд не вернули кратчайшим путем на территорию Республики Конго, а везли примерно 145 километров вдоль границы по территории Руанда-Урунди, в то время как в докладе посла Дайяла (там же, часть IV) говорится, что ближайший пограничный пункт, через который проезжают дорожным путем из Руанда-Урунди в Республику Конго, расположен примерно в 21 километре от Усумбуры? Почему Бельгия, если она так хотела отправить этот отряд на территорию Конго, направила его не в ближайший пункт, находившийся в 21 километре, а в другой пункт? Почему? Да потому, что это было согласовано заранее с Бельгией. Потому, что нужно было направить этот отряд в район Букаву, где происходили события, невыгодные для нынешних правителей Конго. Почему же Бельгия способствовала этому? Да потому, что она сама организовала это дело. Поэтому она и направила этот отряд в этот пункт. А теперь Бельгия изображает из себя невинную девушку. Никого не обманут эти заявления о случайном и невинном характере всей этой операции.

43. Представитель Бельгии заявлял здесь, что на территории Руанда-Урунди нет большого количества войск, что там имеется лишь 1200 человек. Но позвольте усомниться в этом. Почему мы должны верить только тому, что говорит представитель Бельгии? На заседании Четвертого комитета Генеральной Ассамблеи петицио-

нер, представляющий партию «Единство и национальный прогресс», Мушатсы Кареба заявил, что по крайней мере 10 тысяч бельгийских парашютистов были вывезены с баз в Республике Конго и размещены на подопечной территории Руанда-Урунди. Другой петиционер, г-н Синиремера, также подтвердил эти сообщения и подчеркнул, что вся подопечная территория буквально наводнена бельгийскими парашютистами.

44. Если г-н Лоридан не в курсе этого дела, пусть он прочитает протокол Четвертого комитета [1]. Во всяком случае можно сомневаться в тех цифрах, которые сейчас приводил представитель Бельгии. Может быть, и он не в курсе дела. Ему дают эти цифры, и он их сообщает здесь. Но фактом остается то, что Бельгия содержит на территории Руанда-Урунди войска, численность которых далеко превышает численность войск, необходимых для сохранения внутреннего порядка, и это вызывает серьезные сомнения во всех намерениях Бельгии. Об этом, как мы уже заявляли, говорили и на 917-м заседании Совета Безопасности 10 декабря 1960 года, и на пленуме Генеральной Ассамблеи, и в Четвертом комитете представители не только Советского Союза, но и других стран, в частности Индии.

45. Вот как выполняет Бельгия свое обязательство по статье 4 Соглашения об опеке, согласно которой «управляющая власть следит за выполнением подопечной территорией своей роли в деле поддержания международного мира и безопасности».

46. Статья 6 Соглашения об опеке предусматривает, что управляющая власть «содействует развитию свободных политических установлений, подходящих для подопечной территории», и «принимает все необходимые меры для обеспечения политического развития населения Руанда-Урунди в соответствии со статьей 76 b Устава Организации Объединенных Наций».

47. Во-первых, у Бельгии было достаточно времени после подписания Соглашения в 1946 году, чтобы обеспечить полное выполнение этого своего обязательства. Прошло почти 15 лет. Но на деле Бельгия довела сейчас эту территорию до катастрофического состояния, до состояния гражданской войны. Об этом говорили многочисленные представители афро-азиатских стран в Четвертом комитете Генеральной Ассамблеи. И этого по существу не могли отрицать представители Бельгии. Управляющая власть намеренно раздувает межплеменную рознь, наталкивает племя хуту на племя тутси; она ввела в подопечной территории режим военной оккупации, громит патриотические и политические партии, предпринимает всяческие репрессии, высылает, заключает в тюрьмы лидеров национально-освободительного движения, использует шантаж, подкуп, создает фиктивные политические партии с целью обострить положение в подопечной территории и использовать это для того, чтобы навязать этой стране свой марионеточный режим.

48. Бельгийские власти не выполняют тех рекомендаций и решений, которые были вынесены Выездной миссией Организации Объединенных Наций и одобрены Советом по Опеке [2]. Известно, что правительство Бельгии отказалось провести рекомендованную Советом по Опеке амнистию и другие меры, направленные на достижение национального примирения в Руанда-Урунди. Правительство Бельгии не провело политической конференции с участием представителей всех партий и организаций до проведения каких-либо выборов в стране, как это было рекомендовано Советом по Опеке. Таким образом, Бельгия не выполнила рекомендаций Совета по Опеке, несмотря на то что эти рекомендации были составлены с участием представителя Бельгии и носили весьма умеренный характер.

49. Представитель Бельгии заявлял здесь, что сейчас происходит конференция в Остенде, которая-де и рассматривает все мероприятия, связанные с предоставлением Руанда-Урунди независимости. Это же говорили представители Великобритании, Франции и Соединенных Штатов Америки. Но известно, что уже сейчас на конференции в Остенде министр по африканским делам Бельгии д'Аспремон Линден заявил 9 января, открывая конференцию, что Организация Объединенных Наций якобы предоставила Бельгии возможность действовать по своему усмотрению и что решения Генеральной Ассамблеи не имеют обязательной силы для Бельгии. Где же обязательство Бельгии следовать решениям Организации Объединенных Наций? Представитель Бельгии заявляет, что будет руководствоваться решениями, а министр на конференции, созванной специально по вопросу о Руанда-Урунди, заявляет, что эти решения не имеют обязательной силы для Бельгии.

50. Нет, времена теперь не те, чтобы колонизаторы могли действовать так, как им заблагорассудится, в подопечных территориях, не для того Генеральная Ассамблея приняла почти единодушно Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам [резолюция 1514 (XV)], чтобы колонизаторы клали ее под сукно. Совет Безопасности обязан следить за тем, чтобы эта Декларация осуществлялась на деле. Вот почему Советский Союз с самого начала обсуждения поставил этот вопрос и будет настаивать на том, чтобы лишить Бельгию всех прав, привилегий и полномочий в подопечной территории Руанда-Урунди. Мы понимаем, что это подлежит обсуждению на Генеральной Ассамблее, и будем настаивать на этом. И то, что Бельгия сейчас заявляла, никак не освобождает нас от обязанности поставить этот вопрос в возможно более срочном порядке.

---

[1] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнадцатая сессия (часть I), Четвертый комитет,* 1092-е заседание.

[2] *Официальные отчеты Совета по Опеке, двадцать шестая сессия, Дополнение № 1,* резолюция 2019 (XXVI).

51. Наконец, некоторые замечания, касающиеся проекта резолюции, который предложен нам представителями Либерии, Объединенной Арабской Республики и Цейлона. Сами представители этих стран отмечали умеренный характер этого проекта и подчеркивали, что они внесли его как свои минимальные предложения, которые заслуживают того, чтобы Совет одобрил их. Мы можем рассматривать этот проект только под этим углом зрения. Это, конечно, самый минимум-миниморум. Это скромный проект, я бы сказал, написанный в общем в умеренных выражениях и рассчитанный на то, чтобы принять такие решения, которые предотвратили бы дальнейшее опасное развитие событий в Конго и в Руанда-Урунди. Только под этим углом зрения можно рассматривать этот проект. Он не содержит, конечно, многого того, на чем настаивал бы Советский Союз и о чем мы говорили в своем первом выступлении, но он дает минимальную программу для предотвращения дальнейшего ухудшения положения и для пресечения тех незаконных действий, которые явно были обнаружены и не могли быть опровергнуты ни Бельгией, ни другими государствами.

52. Положительное значение этого проекта резолюции в том, что в нем констатируются реальные факты военного нападения на Конго, нарушение решений Генеральной Ассамблеи и Соглашения об опеке и намечаются минимальные оперативные меры, предотвращающие, повторяю, дальнейшее ухудшение положения и пресекающие агрессивные действия в настоящее время. Именно в этом свете советская делегация и рассматривает данный проект и, несмотря на его недостатки и недостаточно, я бы сказал, резкую критику деятельности Бельгии и несмотря на те рекомендации, которые в нем выдвигаются, будет голосовать за этот проект.

53. Г-н Джордж ПАДМОР (Либерия) *(говорит по-английски)*: Моя делегация была рада отметить общее признание того факта, что Бельгия злоупотребила своими полномочиями как управляющая власть подопечной территории Организации Объединенных Наций.

54. Делегация Соединенных Штатов Америки, говоря об этом инциденте, сравнила комара со слоном. И слон и комар хорошо известны африканцам и, как я полагаю, также и Соединенным Штатам. Возможно, оба эти народа применяют к ним разные мерки, но мы, африканцы, вкладываем в эти понятия, вероятно, более тонкий смысл. Мы любим слона за его эффектный вид и за то, что без него немыслим африканский пейзаж, но разве неверно и то, что комар способен причинить известные неприятности и не дает нам спать по ночам? Не причиняет ли проблема Конго в сфере международных отношений такие же неприятности, лишающие сна многие страны и народы?

55. Африканские народы научились понимать, что означает справедливость по международным нормам, и теперь они надеются на такое же отношение к ним, когда речь будет идти о их собственных проблемах. Если рассматривать действия Бельгии просто как случайный инцидент — некоторые из нас верят заявлениям бельгийского правительства о том, что подобные действия не повторятся,— то как тогда быть с менее сговорчивыми лидерами Африки, которые хотели бы прибегнуть к иным средствам разрешения спорных вопросов и даже склонны рассматривать Организацию Объединенных Наций с предубеждением? К кому же нам тогда обратиться? «Замешательство» будет в таком случае недостаточно сильным словом.

56. Представитель Эквадора справедливо выдвинул вопрос о необходимости подтверждения принципов. Я хотел бы сказать, что моя делегация сожалеет о том, что в проект резолюции не был включен пункт, который вновь подтверждал бы, что вся техническая помощь, которая предлагается правительствами государств-членов, должна направляться через Организацию Объединенных Наций.

57. Иногда люди впадают в крайности и отчаяние, ибо чувствуют, как по отношению к ним проводится политика дискриминации, особенно если они просят не привилегий, а справедливости. Сообщения прессы показывают, что такая ситуация возникла вчера в Леопольдвиле, когда там вновь началось массовое бегство из города не африканцев, а европейцев, имеющих право жить в любом районе мира.

58. Будем надеяться, что, если будет устранен слон, вместе с ним исчезнет и надоедливый комар.

59. Г-н КАРДОСО (Конго, Леопольдвиль) *(говорит по-французски)*: Я благодарен за возможность выступить по данному вопросу, который касается моей страны. Я не смог принять участие в прениях, состоявшихся в Совете Безопасности раньше, потому что я оставался в Леопольдвиле, пытаясь облегчить задачу Примирительной комиссии и создавая там атмосферу доверия. Этой задаче, заключающейся в том, чтобы помочь конголезским лидерам восстановить политические институты законными средствами, безусловно, воспрепятствуют любые резолюции Совета Безопасности, если они не будут преследовать тех же целей. Советский Союз, заявивший, что он выступает за примирение, и настаивавший на отправке комиссии, старается теперь осуществить отвлекающий маневр. Трудно понять, какие у него имеются основания для утверждений о том, что имела место агрессия. Если бы на нашу страну было совершено нападение, мы не предоставили бы кому-либо другому права осудить такое нападение или выступить с протестом. Единственным основанием, которое может иметь Советский Союз для протеста,— это его сочувственное отношение к мятежникам Гизенге, Лундуле, Кашамуре и другим и к той подрывной деятельности, которую они организуют при его поддержке.

60. Все неприятности начались, когда вооруженные банды бывшего заместителя премьер-министра Гизенги похитили законно избранного президента правительства провинции Киву и несколько членов этого правительства. Об этом акте произвола сообщил министр юстиции законно созданного правительства провинции Киву г-н Рукенгеза, который был свидетелем этого преступного акта. Я больше склонен верить докладу министра юстиции правительства Киву, чем докладу представителя г-на Хаммаршельда в Леопольдвиле, который, с моей точки зрения, являет собой заслуживающий всякого осуждения пример безумия.

61. 4 января министр юстиции правительства Киву г-н Рукенгеза, находившийся там в это время, сообщал в своем письме на имя президента Касавубу:

«Сэр,

в качестве министра юстиции законного правительства провинции Киву я считаю своим долгом подтвердить события, которые нарушили порядок в этой провинции в конце текущего года. Эти беспорядки, отзвуки которых уже дошли до вас, были вызваны лумумбистской кликой в конголезской национальной армии.

25 декабря 1960 года в 9 часов 15 минут около шестидесяти солдат стэнливильского гарнизона по приказанию бывшего заместителя премьер-министра центрального правительства г-на Гизенги и бывшего генерала конголезской национальной армии г-на Лундулы вторглись в провинцию Киву и стали продвигаться в направлении Букаву, где они незаконно арестовали президента провинции Киву г-на Мирухо, министра просвещения г-на Рвакабубу, министра почты и связи г-на Катукутуку, министра здравоохранения и социального обеспечения г-на Кахиндо, командующего конголезской национальной армией в Киву г-на Александра Сингу и несколько других высокопоставленных должностных лиц. Затем эти солдаты вернулись в Восточную провинцию через Гома и Рутабуру, где они таким же незаконным образом арестовали районного комиссара и территориальных администраторов. Мы не получили известий об этих должностных лицах и крайне обеспокоены их судьбой.

Вышеуказанные события привели к инцидентам, спровоцированным лумумбистскими элементами в дислоцированных в Букаву отрядах конголезской национальной армии, которые выполняли приказы, полученные из Стэнливиля.

Эти мятежники зверски обращались с гражданским населением Букаву, казнив несколько человек. Были воздвигнуты баррикады и прохожих вынуждали покупать членские карточки партии Лумумбы «Национальное движение Конго» (НДК). Кроме того, проводилось множество произвольных арестов. Иностранцы сразу заключались в тюрьмы или содержались в военном лагере SAIO в качестве заложников.

Таким образом, законность и порядок были серьезно нарушены не только в городе Букаву, но и в различных районах этой провинции, и это создало такую неспокойную обстановку, что вся нормальная деятельность в государственном и частном секторах стала невозможной.

Подобная ситуация оказывает самое неблагоприятное воздействие на экономическую жизнь провинции. Многие иностранцы, деловые люди, торговцы и плантаторы были арестованы, и, если беспорядки будут продолжаться, они, возможно, все покинут провинцию, а их деятельность является основой ее экономики. Рабочие также лишены возможности продолжать нормальную деятельность.

Обстановка в Букаву еще больше ухудшилась после прибытия г-на Кашамуры, который пытается захватить власть, в чем ему помогают банды молодых лумумбистов, которым было роздано оружие.

Моим долгом было дать вам отчет об этих серьезных событиях, которые, повторяю, были вызваны лумумбистскими группами, действовавшими под влиянием пропаганды, повинуясь приказам, полученным из Восточной провинции от лиц, которые не представляют законной власти центрального правительства или правительства провинции Киву».

62. Факты, изложенные в этом письме, подтверждаются членом конголезской делегации в Организации Объединенных Наций и депутатом провинции Киву г-ном Жерве Бахизи. После перерыва в работе Генеральной Ассамблеи г-н Бахизи возвратился в Букаву, чтобы возобновить контакт с правительством провинции Киву. Он также был свидетелем этих событий. В письме на имя Генерального Секретаря от 4 января г-н Бахизи писал:

«Я имею честь направить при сем текст письма министра юстиции правительства провинции Киву г-на Рукенгези на имя президента Республики Конго г-на Касавубу по поводу печальных событий, которые имели место в этой провинции 25 декабря 1960 года.

Поскольку этот документ осведомит мировое общественное мнение о некоторых аспектах ситуации в Конго, я буду благодарен, если вы распространите его вместе с этим письмом среди всех делегаций государств — членов Организации Объединенных Наций.

Поскольку 25 декабря я находился в Букаву, я могу во всех отношениях подтвердить заявления, сделанные г-ном Рукенгезой, и в частности по поводу ареста президента провинции Киву г-на Мирухо, некоторых министров и высокопоставленных должностных лиц бан-

дой лумумбистских солдат в составе шестидесяти человек, прибывших из провинции Стэнливиль.

Я был свидетелем произвольного ареста главы информационной службы г-на Мбула Бонавентуре, двух женщин-дикторов радио Букаву и личного секретаря президента г-на Паипаи Дениса. Я также был свидетелем жестокости и вымогательств по отношению к населению Букаву со стороны лумумбистских солдат конголезской национальной армии, которые нападали на граждан на улицах и возводили баррикады, вынуждая прохожих получать членские карточки партии Лумумбы (НДК).

Поскольку меня могли арестовать, мне пришлось обратиться с просьбой о защите к вооруженным силам Организации Объединенных Наций в Букаву, и я хотел бы выразить свою признательность за их позицию в данном случае.

Я не сомневаюсь, что этому письму, копии которого я направляю Председателю Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и Председателю Совета Безопасности, будет уделено должное внимание. Примите уверения в моем высоком уважении и проч.».

63. Таковы неопровержимые факты. После этого министр просвещения г-н Рвакабуба был тяжело ранен и умер по пути в Стэнливиль. Лидеры Кититуа и Уерегемере были подвергнуты пыткам.

64. Таковы события, которые вызвали вмешательство со стороны конголезской национальной армии, главнокомандующим которой, согласно основному закону, является президент республики, а начальником штаба — полковник Жозеф Мобуту, назначенный правительством Лумумбы, которое было законным правительством в то время. Следовательно, вооруженная интервенция против мятежных солдат была полностью оправдана.

65. Советский Союз обвиняет нас в том, что мы использовали аэропорт в Камембе и Усумбуре, находящийся на территории Руанда-Урунди. Мы хотели бы лишь обратить внимание советского представителя на тот факт, что этот аэродром построен на конголезские средства и должен был обслуживать Букаву. Маршрут Усумбура — Увира проходит и через Конго, и через Руанда-Урунди. Следует ли отмечать в этой связи, что совсем недавно специальный представитель Генерального Секретаря сделал запрос и получил разрешение на проезд военного персонала Организации Объединенных Наций? Аэропорт Камембе является общим аэропортом для Конго и Руанды. Советский Союз может помешать нам использовать его, потребовав предоставления Руанде независимости после создания там марионеточного правительства по своему выбору и против воли большинства населения.

66. В Киву и в Восточной провинции диктатура и притеснения расширяются. Угрожая вооруженным нападениям, Гизенга только что присвоил все средства центрального банка в Стэнливиле в сумме 40 миллионов конголезских франков. Кашамура сделал то же самое в Киву. Эти деньги используются для щедрого вознаграждения солдат с целью их подкупа. Был отдан приказ о всеобщей мобилизации: все бывшие солдаты и вся молодежь в возрасте от восемнадцати до двадцати четырех лет мобилизованы. Всех граждан вынуждают приобретать карточки членов партии Лумумбы (НДК). Все белые подкуплены взятками.

67. Я хотел бы упомянуть еще об одном обстоятельстве. Солдаты полковника Мобуту, которые обратились к Организации Объединенных Наций с просьбой о защите, были переданы лумумбистам. Мы только сейчас узнали, что все они были избиты до смерти дубинками. Какой контраст с Леопольдвилем! Солдаты Лумумбы, захваченные войсками полковника Мобуту под Бумбой и Басоко, были освобождены и возвратились в Стэнливиль. Полковник считает, что, хотя эти солдаты являются сторонниками Лумумбы, они наши братья и у нас нет причин убивать друг друга.

68. Таким образом, сторонники Лумумбы, финансируемые русскими и некоторыми афро-азиатскими странами, полны решимости вернуть себе власть силой вопреки желанию значительной части населения. Их лозунгом стали теперь насилие и коррупция, и приходится лишь сожалеть о том, что африканские страны, которые приняли участие в конференции в Касабланке, голосовали за резолюции, разрешающие насилие. Это они вызвали гражданскую войну, которая угрожает теперь опустошить Конго и Африку.

69. Кроме того, невозможно обойти молчанием тот факт, что 31 декабря самолет «ИЛ-14», зарегистрированный как «Субак», приземлился в Лисале, не запросив разрешения на посадку или даже на полет над этим районом. Солдаты Объединенной Арабской Республики, хотя они и находились на службе в Вооруженных силах Организации Объединенных Наций, помешали представителям законной власти в Конго вступить в контакт с экипажем и осмотреть груз этого самолета, который был зарегистрирован в Египте и который перевозил главным образом деньги, оружие, а также военных и политических советников. Конференция в Касабланке изучила вопрос об увеличении прямой помощи путем создания воздушного моста для связи с Восточной провинцией и для тайной доставки оружия через Нил, Джубу и Фарадже. Было создано единое командование для некоторых военных контингентов, которые теоретически все еще подвластны Организации Объединенных Наций.

70. Некоторые правительства выразили желание отозвать свои войска из Конго. Принял ли это во внимание Генеральный Секретарь или он собирается разрешить этим войскам медленно, но верно выйти из-под власти Командования Вооруженных сил Организации Объединенных Наций в Конго?

71. Более конструктивным подходом со стороны Генерального Секретаря к конголезскому кризису было бы помочь главе государства, в сотрудничестве с Примирительной комиссией, провести конференцию «круглого стола», которая, как мы думаем, даст конголезским лидерам возможность встретиться и урегулировать свои разногласия, с тем чтобы достичь соглашения до открытия парламента или создания правительства.

72. Помощь Организации Объединенных Наций в Конго должна проводиться в соответствии с принципом, указанным в пункте 3 меморандума, переданного Генеральному Секретарю 7 января 1961 года, который гласит:

> «Республика Конго никогда не собиралась поручать Организации Объединенных Наций выполнение тех обязанностей, которые являются неотъемлемой частью ее национальной компетенции. В частности, законные власти Конго настаивают на исключительном праве в отношении создания политических учреждений и приспособления таковых к нуждам народа Конго. Они тем не менее ценят помощь, которую они получают от Организации Объединенных Наций в тех областях, в которых на Организацию не ложится какая-либо прямая ответственность.
>
> Такого рода помощь подразумевает добрые услуги, которые Организация Объединенных Наций может предложить, чтобы способствовать примирению различных политических течений, могущих разделить страну. Посредничество Вооруженных сил Организации Объединенных Наций в поддержании порядка является другим примером такого сотрудничества. Как в том, так и в другом случае посредничество Организации может иметь место только с согласия Республики Конго и в тесном сотрудничестве с властями Республики» (S/4630, часть I).

Теперь, когда Организация Объединенных Наций, видимо, недостаточно учитывает местные условия в Конго и не имеет связи с властями страны, этот принцип необходимо учитывать. Ее деятельность, видимо, вдохновляется желанием взять на себя ответственность, которую она не может и не должна на себя брать.

73. Протест Советского Союза вообще не является протестом. Это лишь один из этапов подрывной деятельности не только в Конго, но и в остальной части Африки. Я особенно призываю независимые страны Африки к югу от Сахары учесть опыт нашей несчастной страны. Африка теперь знает, кто ее захватчики. Нельзя обвинить конголезцев в том, что они не предупредили своих африканских собратьев.

74. Восстание Гизенги, Лундулы и Кашамуры в восточных провинциях стало возможным лишь потому, что Организация Объединенных Наций не сделала должных выводов из результатов голосования в Ассамблее по вопросу о законной власти президента Касавубу. Президент уже сместил Гизенгу, Лундулу и Кашамуру. Они являются бунтовщиками против власти, признанной Генеральной Ассамблеей. Как же может Организация Объединенных Наций в таком случае разрешать этим бунтовщикам действовать по собственному усмотрению, как будто авторитет законных властей оспаривается?

75. Помощь Организации Объединенных Наций, оказываемая нам, ничтожно мала. Реальное сотрудничество фактически отсутствует. Организация Объединенных Наций в Конго является надстройкой, которая стремится оставаться самодовлеющей, пока не будет создан орган более законный, чем власть главы государства. Между тем террор стал обычным явлением в восточных провинциях, и никто ничего не делает, чтобы предотвратить его. В восточных провинциях царит полный хаос. Если эти действия распространятся, то все Конго станет жертвой террора и вандализма и тогда, вероятно, люди перестанут искать защиты закона.

76. Генеральному Секретарю, возможно, удалось бы предотвратить массовую интервенцию великих держав в Конго и избежать потенциального конфликта типа войны в Корее. Однако, возможно сам того не желая, он допустил бы, чтобы в Конго и во всей Африке воцарились хаос и диктатура. Исчезнет ли угроза мирового конфликта или она станет еще более серьезной в результате этого? Я предоставляю ему самому подумать над этим.

77. Г-н ЛОРИДАН (Бельгия) *(говорит по-французски)*: Я не собирался выступать еще раз в ходе этих прений. Мы уже полностью опровергли обвинения, выдвинутые советской делегацией. Однако заявления, сделанные сегодня утром представителем Советского Союза, и крайне прискорбное новое событие заставили меня просить Совет Безопасности снова заслушать меня.

78. Представитель Советского Союза был, видимо, несколько рассеян сегодня утром. Он составил детальный обвинительный акт по адресу бельгийской администрации в Руанда-Урунди, хотя этот вопрос не стоит в повестке дня Совета Безопасности и даже не входит в его компетенцию. Он, возможно, думал, что он находится в Совете по Опеке или в Четвертом комитете Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Члены Совета Безопасности поймут, почему я не дам себя втянуть в обсуждение, которое здесь абсолютно неуместно. Я лишь снова повторю — и буду повторять это так часто, как это будет необходимо,— что его обвине-

ния по поводу так называемого сосредоточения бельгийских войск совершенно необоснованны. Представитель Советского Союза был настолько любезен, что сообщил нам на этот раз, какими источниками информации он пользовался: это были заявления, сделанные двумя петиционерами Четвертому комитету Генеральной Ассамблеи. Один из них утверждал, что в Руанда-Урунди якобы находится 10 тысяч бельгийских солдат. Для советского представителя это явилось достаточным доказательством того, что в Руанда-Урунди действительно находится 10 тысяч бельгийских солдат. Но Руанда-Урунди не является закрытой территорией подобно Советскому Союзу, где свобода передвижения строго ограничивается. В Руанда-Урунди было бы невозможно сохранить в тайне сосредоточение войск.

79. Новое прискорбное событие, о котором я упомянул, произошло на границе Руанда-Урунди и Конго. С 18 часов 12 января войска, которые, по их утверждениям, подчиняются г-ну Кашамуре, обстреляли из минометов и автоматического оружия район Кисеньи в Руанде. Если до сих пор еще нет жертв, то лишь потому, что управляющая власть немедленно приняла все необходимые меры для эвакуации жителей этого района в безопасное место. Однако, не говоря уже о материальном ущербе, местное и европейское население этого района было крайне обеспокоено этой неспровоцированной агрессией. Вначале может показаться, что это всего лишь инцидент, но повторение подобных агрессивных актов создает реальную угрозу миру. Совет Безопасности, который собрался по просьбе советского представителя, чтобы дать ему возможность выдвинуть необоснованные обвинения против Бельгии и таким образом побудить Совет Безопасности забыть о вмешательстве Советского Союза во внутренние дела Конго, столкнулся теперь с другой проблемой, вызывающей серьезное беспокойство.

80. Сегодняшнее заседание Совета Безопасности поэтому следует считать оправданным в свете этой угрозы, которая является крайне серьезной и которую необходимо предотвратить. Перед управляющей властью стоит дилемма: либо она должна отказаться от своей ответственности и позволить населению, которым она управляет, жить в условиях полного отсутствия безопасности, либо она должна принять необходимые меры предосторожности с целью нейтрализовать войска г-на Кашамуры. Стоит лишь выдвинуть эти два пути решения вопроса, как станет ясно, что ни один из них неприемлем. Бельгия уже заявила, что ее войска никогда не вступят на конголезскую территорию.

81. При этих условиях Бельгия считает, что она вправе спросить Организацию Объединенных Наций и Совет Безопасности, который ответствен за поддержание международного мира и безопасности, что они намерены предпринять, чтобы исправить такое положение и положить конец нападениям вооруженных банд, которые не повинуются законной власти. Генеральный Секретарь должен располагать возможностью принимать необходимые меры, исключающие дальнейшие незаконные действия этих банд.

82. В тот момент, когда Бельгия сама является жертвой агрессии на территории, за которую она несет ответственность, выступления некоторых представителей, и особенно представителя Советского Союза, обвиняющих Бельгию в агрессии, невольно вызывают улыбку. Как отметил представитель Конго, нельзя характеризовать как «агрессию» меру, которая позволила регулярным конголезским войскам, действующим по приказам главы государства, полномочия которого были специально признаны самой Генеральной Ассамблеей на 924-м пленарном заседании 22 ноября 1960 года, пересечь территорию Руанда-Урунди. Это означало бы бросить вызов решениям Генеральной Ассамблеи как по вопросу о главе конголезского государства, так и по вопросу о единстве и целостности Конго.

83. Позиция Бельгии объясняется также ее стремлением поддерживать открытые и дружественные отношения с большой страной, соседней с Руанда-Урунди. Но обвинители Бельгии занимают совершенно иную позицию. Под видом содействия справедливости они поощряют и поддерживают врагов порядка в Конго и одобряют подрывные режимы, которые пытаются захватить власть в Восточной провинции, в Киву и на севере Катанги, как сегодня напомнил нам конголезский представитель.

84. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ *(говорит по-английски)*: Хотя в документах, которые обсуждаются в настоящий момент Советом Безопасности, и в выступлениях перед Советом был сделан ряд самых резких выпадов, какие когда-либо делались по адресу операций Организации Объединенных Наций в Конго и Генерального Секретаря, и была поставлена под сомнение его добросовестность, я не буду отнимать у Совета Безопасности время на объяснения, поправки или оправдания.

85. Крайне тревожный, но ограниченный по своим размерам инцидент в Букаву в день Нового года вызвал, как известно Совету Безопасности, немедленные и энергичные контрмеры с моей стороны и со стороны представителей Организации Объединенных Наций. Тем не менее в заявлениях Советского Союза, и особенно в заявлении для печати (S/4622), резкой критике подверглось наше отношение к этому инциденту. Мне нечего добавить к документам, которые я представил на рассмотрение Совета, ибо любому, кто прочтет эти простые и исчерпывающие документы, сразу же станет ясно, насколько беспочвенны обвинения против Организации Объединенных Наций и ее представителей. В данных условиях поистине трудно поверить, что они адресованы Совету или лицам, имеющим доступ к этим документам или знакомым с фактами.

86. Почему же тогда были выдвинуты эти обвинения? Я думаю, что сущность позиции, занятой в настоящее время Советским Союзом, делает все совершенно понятным. Пытаясь создать впечатление, что Секретариат и его представители, особенно Генеральный Секретарь, руководствуются в своих действиях расовыми предрассудками, он хочет вбить клин в сотрудничество, основанное на доверии, установившемся между африканскими государствами и Секретариатом в ходе этой операции. Незачем объяснять, с какой целью это делается. Я считаю, что эти усилия напрасны, ибо верю, что африканские представители хорошо осведомлены в результате собственных наблюдений и способны в равной степени трезво относиться как к лести, так и к усилиям привлечь их на свою сторону, сея ненависть и недоверие.

87. Несколько минут назад представитель Республики Конго в своем выступлении выдвинул ряд крайне противоречивых моментов. Он необоснованно приписал операции Организации Объединенных Наций цели, которые она не преследует; он заявил, что при операции были допущены ошибки, и давал советы, что следует делать.

88. Я считаю, что было бы лучше, если бы делегация обсудила эти моменты непосредственно с Секретариатом. Это убеждение укрепилось у меня потому, что совсем недавно мне представился случай детально обсудить подобные вопросы с президентом Касавубу, который занимает иную позицию. В этом выступлении были также изложены факты, к которым я считаю целесообразным вернуться в документах, которые будут представлены Совету Безопасности.

89. Поскольку я не вижу смысла вдаваться в сущность последних нападок на операцию Организации Объединенных Наций в Конго, я могу ограничиться тем, что привлеку ваше внимание к вопросу, который считаю крайне важным и неотложным.

90. 5 января Примирительная комиссия, созданная Консультативным советом по Конго в соответствии с резолюцией 1474 (ES-IV) от 20 сентября, прибыла в Леопольдвиль. Я имел удовольствие встретиться с членами Комиссии и неоднократно беседовал с представителем Комиссии г-ном Вачуку, который вместе с другими руководящими членами Комиссии находился в Конго уже несколько недель. У меня сложилось впечатление, что эта Комиссия — третий орган Организации Объединенных Наций, принимающий участие в операции по оказанию помощи Конго наряду с военной и гражданской операциями,— начала успешно работать и может оказать большую услугу в стабилизации политического положения. Эта цель, как известно, не ставилась перед гражданскими и военными операциями.

91. Однако работа Комиссии носит крайне щекотливый характер. Она требует такта, понимания, сдержанности и мудрости. Комиссия не сможет успешно действовать, если ей не предоставят должную возможность для этого как руководители Конго, так и сама Организация Объединенных Наций, включая все ее государства-члены. Должно быть ясно, что присутствие Примирительной комиссии в Конго и необходимость обеспечить всемерный успех ее работы должны всегда учитываться нами здесь, в Центральных учреждениях, когда обсуждается положение в Конго и принимаются решения. Мне кажется, что это особенно относится к тем, кто вначале проявлял к Примирительной комиссии столь большой интерес, что использовал ее в качестве дополнительного аргумента против Генерального Секретаря, который якобы не проявил должной энергии, чтобы организовать работу этой Комиссии.

92. Никто, конечно, не хочет сейчас создать у африканских стран впечатление, что они или Примирительная комиссия, в состав которой входят девять их представителей в Леопольдвиле, рассматриваются лишь как пешки, которые можно двигать вправо или влево или, возможно, принести в жертву в зависимости от того, служат ли они тем или иным интересам за пределами страны или какому-то конкретному лицу в Конго.

93. Таким образом, принимая во внимание задачу, которую Организация Объединенных Наций осуществляет в Конго во имя этой страны и самой Организации, а также во имя того, чтобы помочь ее успешной работе в этой стране в соответствии с намеченной целью, я призываю членов Совета Безопасности сделать все, что в их силах, чтобы защитить и поддержать усилия, осуществляемые теперь через Примирительную комиссию. Я считаю, что, если этот призыв будет принят во внимание, это будет означать, что крайне отрицательные моменты, которые частично выявились в ходе текущих заседаний Совета Безопасности, пожалуй, не нанесли особого вреда.

94. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-французски)*: Поскольку список записавшихся для выступлений исчерпан, Совет Безопасности перейдет к голосованию по проекту резолюции, представленному Либерией, Объединенной Арабской Республикой и Цейлоном (S/4625).

Проводится голосование поднятием рук.

Голосовали за: Либерия, Объединенная Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Цейлон.

Голосовали против: голосов против подано не было.

Воздержались: Китай, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Франция, Чили, Эквадор.

Результаты голосования: за — 4, воздержавшихся — 7.

Проект резолюции отклоняется как не получивший требуемого большинства в 7 голосов.

95. Г-н ЗОРИН (Союз Советских Социалистических Республик): Я хотел бы сказать всего несколько слов. Ситуация вполне ясна, и в моем сегодняшнем выступлении до голосования я имел возможность изложить нашу оценку положения, сложившегося в Совете. Эта оценка целиком подтвердилась голосованием. Вот почему мы полагаем, что вопрос, поставленный нами, не исчерпан, он требует дальнейшего рассмотрения, и, если Совет не в состоянии этим заняться и не смог принять необходимого решения, очевидно, что этот вопрос требует обсуждения на другом форуме — на Генеральной Ассамблее.

Заседание закрывается в 13 час. 45 мин.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

Security Council Official Records,
16th Year, 927th Meeting
(Russian)

November 1967—200